



100

Valli-Täler
Ricordi-Erinnerungen

CALIFORNIA

Svizzera-Italia

POL.

Diutro

Centovalli ≈ Centoricordi

Hundert Täler – Hundert Erinnerungen

Uno spettacolo unico nel suo genere. Un «teatro in viaggio», da Verscio a Camedo, che racconta storie della nostra regione: spazzacamini, contrabbandieri, avventurieri, streghe, briganti, preti, poliziotti, doganieri, musicanti e commedianti si alternano esibendosi durante il viaggio con il treno delle Centovalli.

Eine Vorstellung ganz besonderer Art – Theater auf Reisen. Auf einer Zugreise mit der Centovallbahn, von Verscio nach Camedo, werden Geschichten aus unserer Gegend erzählt, über Kaminfeger, Schmuggler, Banditen, Emigranten, Hexen, Pfarrer, Zöllner, Polizisten, Musikanten und Komödianten.

Idea	Dimitri
Autore	Kurt Hutterli
Regia	Livio Andreina
Musica	Oliviero Giovannoni
Scenografia e Costumi	Anna Maria Glaudemans Andreina
Coordinazione	Daniela Salvioni

Una produzione



Con/mit: Dimitri, Masha Dimitri, Marco Cupellari, Rico Koller
e/und: Mario Andreoli, Micaela Bonetti, Christine Busse, Stefan Busse, Dominik Holl, Marco Klurfeld, Antonio Lisi, Franca Martinoni, Paola Morisoli, Silvia Musci, Barbara Parravicini, Geoffrey Punter, Michelle Punter, Suenia Salmina, Laura Savary, Susy Wehrli, Brigitte Weinboermayr, Carlo Zanoni
e i bambini/und den Kindern: Miriam & Michea Allisiardi, Felix Busse, Chiara Joss, Chiara Martinoni, Cinzia Parravicini, Nicolas Scholz

Lo spettacolo «partirà» dalla stazione di Verscio alle ore 19.00 con arrivo a Camedo alle ore 21.00, dove il pubblico sarà accolto con una cena. La musica, la festa, le danze continueranno fino alle ore 22.40.

Alle ore 23.00 il treno ripartirà per il viaggio di ritorno a Verscio.

Die Vorstellung «startet» um 19.00 vom Bahnhof Verscio und kommt um 21.00 in Camedo an, wo das Publikum mit einem Nachtessen empfangen wird. Das Fest, mit Musik und Tänzen geht weiter bis 22.40. Um 23.00 Uhr begleitet der Zug die Gäste wieder zurück nach Verscio.

Un biglietto (CHF 70.–, riduzione per bambini, studenti e AVS) comprende:

Lo spettacolo – Il viaggio in treno andata e ritorno – La cena tipica Ticinese – Un libro ricordo

In der Fahrkarte (CHF 70.–, Ermässigung für Kinder, Studenten und AHV) inbegriffen:

Die Vorstellung – Die Reise im Zug, hin und zurück – Ein typisches Tessiner Nachtessen – Ein Erinnerungsbuch

Première 13 luglio/Juli 2012

Spettacoli/Vorstellungen: Luglio/Juli: 14, 19, 20, 21, 26, 27, 28

Agosto/August: 2, 3, 4, 9, 10, 11

Prenotazioni: Tel. +41 (0)91 796 19 78 dal lunedì al venerdì, 9.00–12.00/14.00–17.00

Vorverkauf: Tel. +41 (0)91 796 19 78 von Montag bis Freitag, 9.00–12.00/14.00–17.00

Cassa serale/Abendkasse, al/im Teatro Dimitri: 17.00–19.00 & info@teatrodimitri.ch

Ulteriori informazioni/weitere Infos: www.werkstatt-theater.ch/centoricordi.php